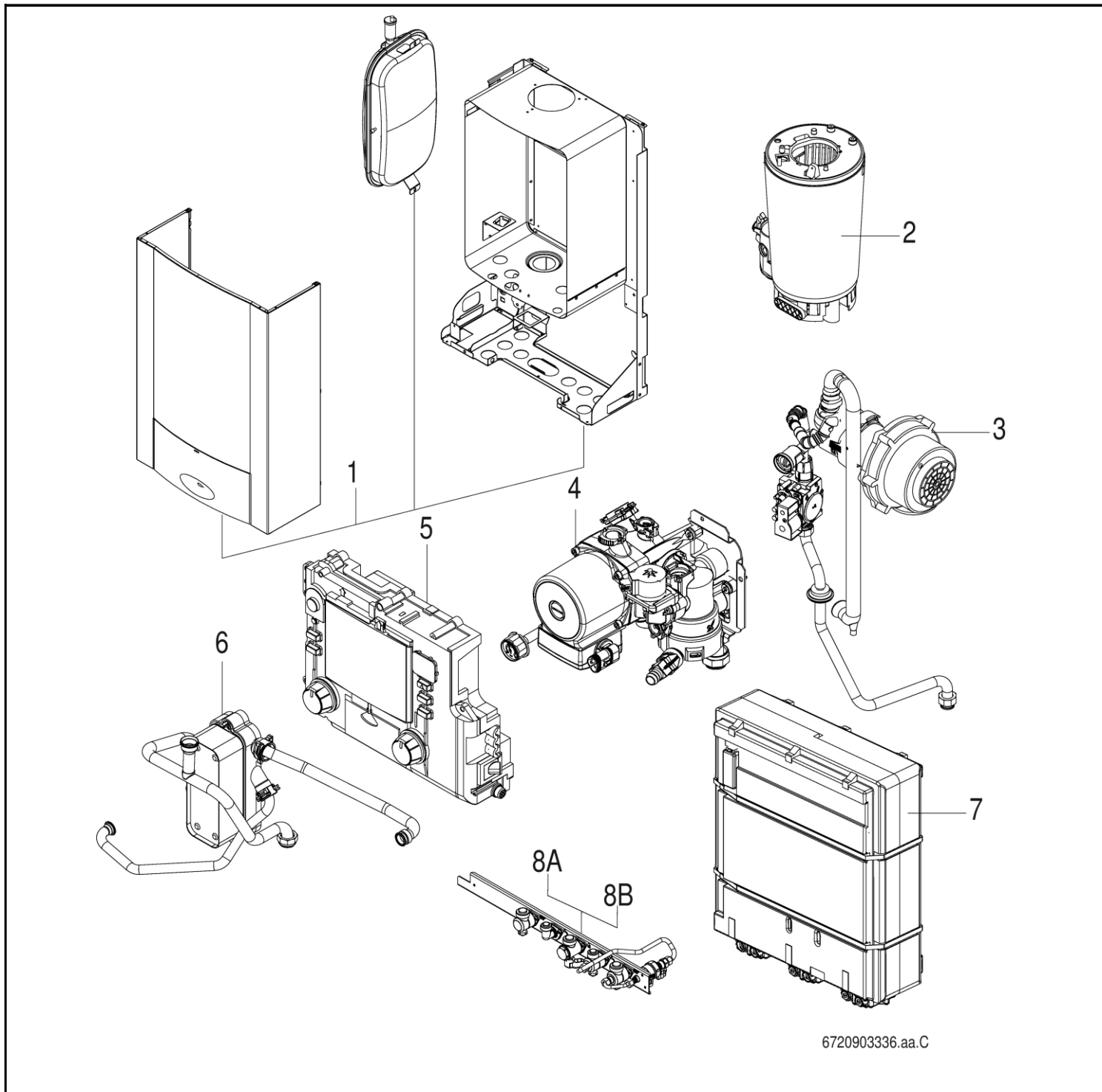


GVTC 24/28-1H GVTC 24/28-2M



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות והתקנת מוצרים מורכבים/מחלקים

התקנת מוצרים מורכבים/מחלקים חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים ואת הדרישות הנדרשות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

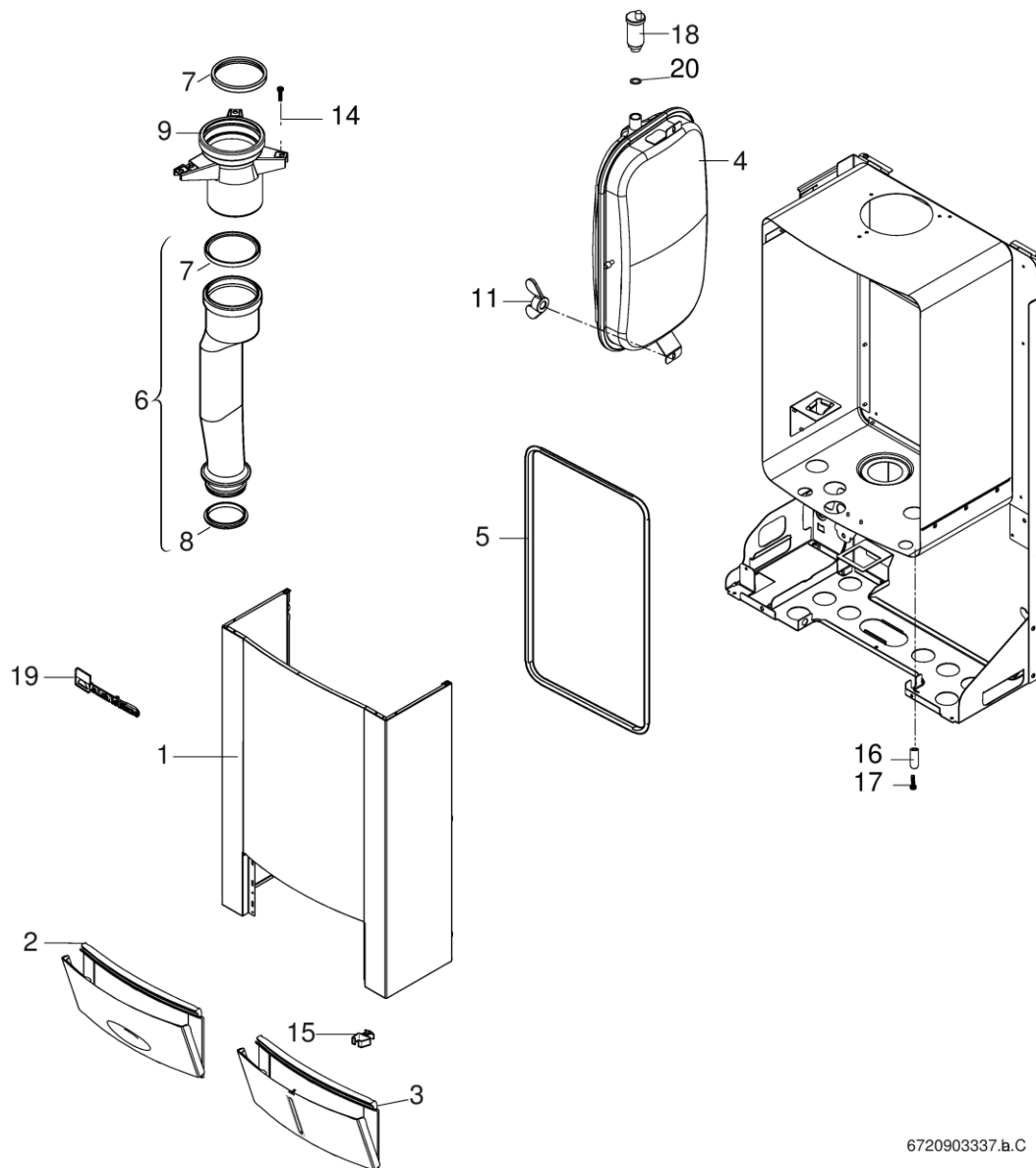
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



6720903337.a.C

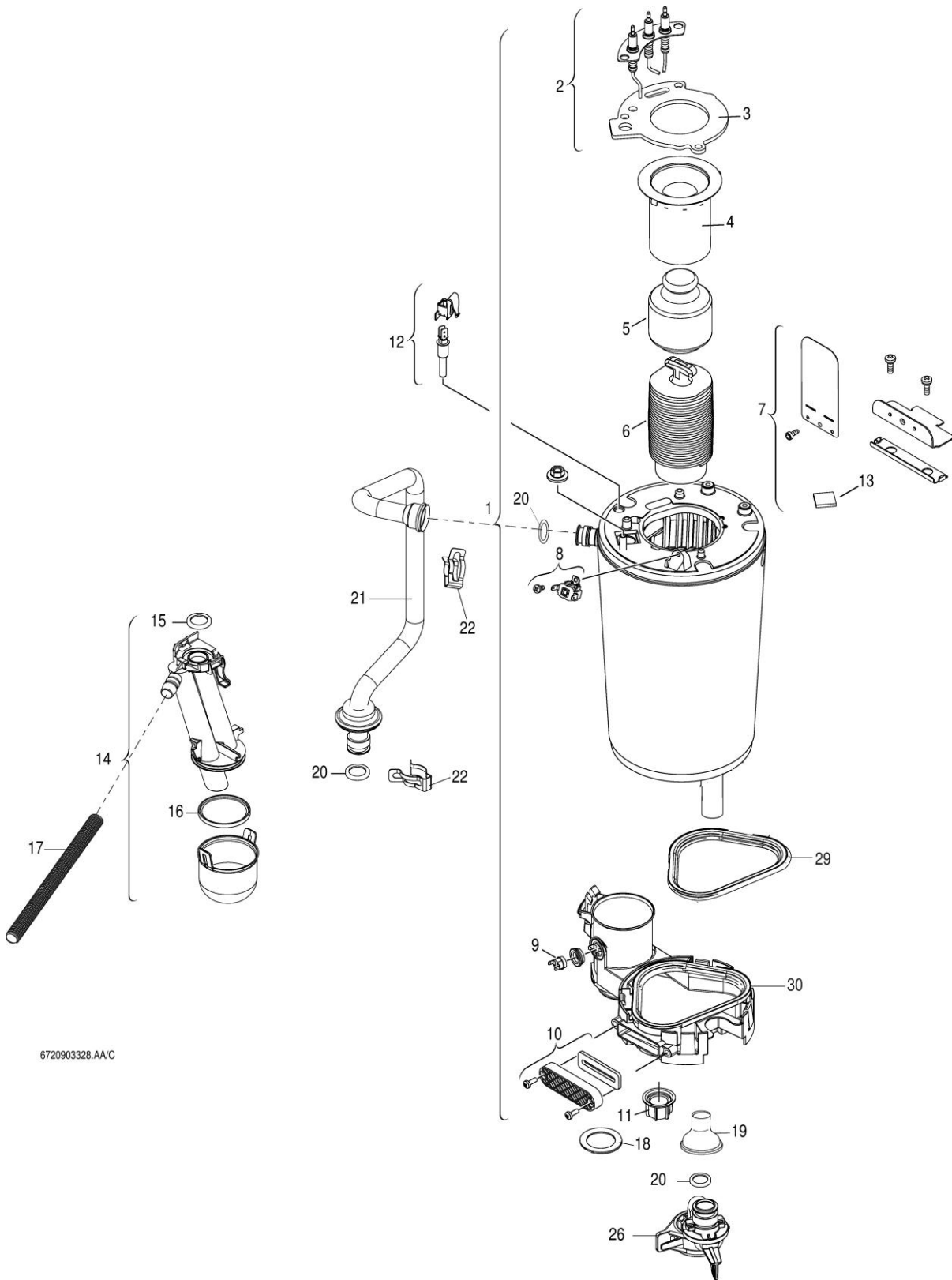
Pièces de tôle
 Parti di lamiera

1

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

Pos	Dénomination Descrizioni	S-Nr	Numéro de commande N° d'ordine	PG	GVTC																Remarques Osservazioni								
					C 24-2M	C 28-2M	C24-1H	24-2M-F71E701507	24-2M-F71E701528	C28-1H																			
1	Habillage		8 716 763 000 0	52	■	■	■	■	■	■																			
2	Porte	0200	8 716 763 508 0	37			■	■	■																				
3	Cache	0420	8 718 640 509 0	31	■	■	■																						
4	Vase d'expansion		8 715 407 260 0	43	■	■	■	■	■	■																			
5	Joint d'étanchéité		8 716 772 701 0	25	■	■	■	■	■	■																			
6	Sortie WB6 complet		8 716 772 601 0	35	■	■	■	■	■	■																			
7	Joint Ø80mm		8 711 004 232 0	19	■	■	■	■	■	■																			
8	Joint Ø59 (x10)		8 711 004 321 0	20	■	■	■	■	■	■																			
9	Sortie fumée équipée		8 716 763 135 0	36	■	■	■	■	■	■																			
11	Ecrou à oreilles M6		8 716 763 154 0	13	■	■	■	■	■	■																			
14	Vis tole H 4,8X13 (x10)		8 713 403 014 0	12	■	■	■	■	■	■																			
15	Serrure (1x)		8 713 204 017 0	16	■	■	■	■	■	■																			avec marquage porte 8716012185
15	Serrure (1x)	0420	8 718 224 302 0	10	■	■	■			■																			avec marquage porte 8718640507
16	Entretoise (X10)		8 716 727 520 0	26	■	■	■	■	■	■																			
17	Vis tole cblxs st4,8-13f (x10)		8 716 770 655 0	17	■	■	■	■	■	■																			
18	Purgeur		8 716 773 919	20	■	■	■	■	■	■																			
19	Logo elm leblanc		8 716 772 719 0	14	■	■	■	■	■	■																			
20	Jt fibre 17x22x1		8 716 707 400 0	18	■	■	■	■	■	■																			
GVTC 24/28-1H GVTC 24/28-2M													Pièces de tôle Parti di lamiera						1										

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



6720903328.AA/C

Brûleur
 Bruciatore

2

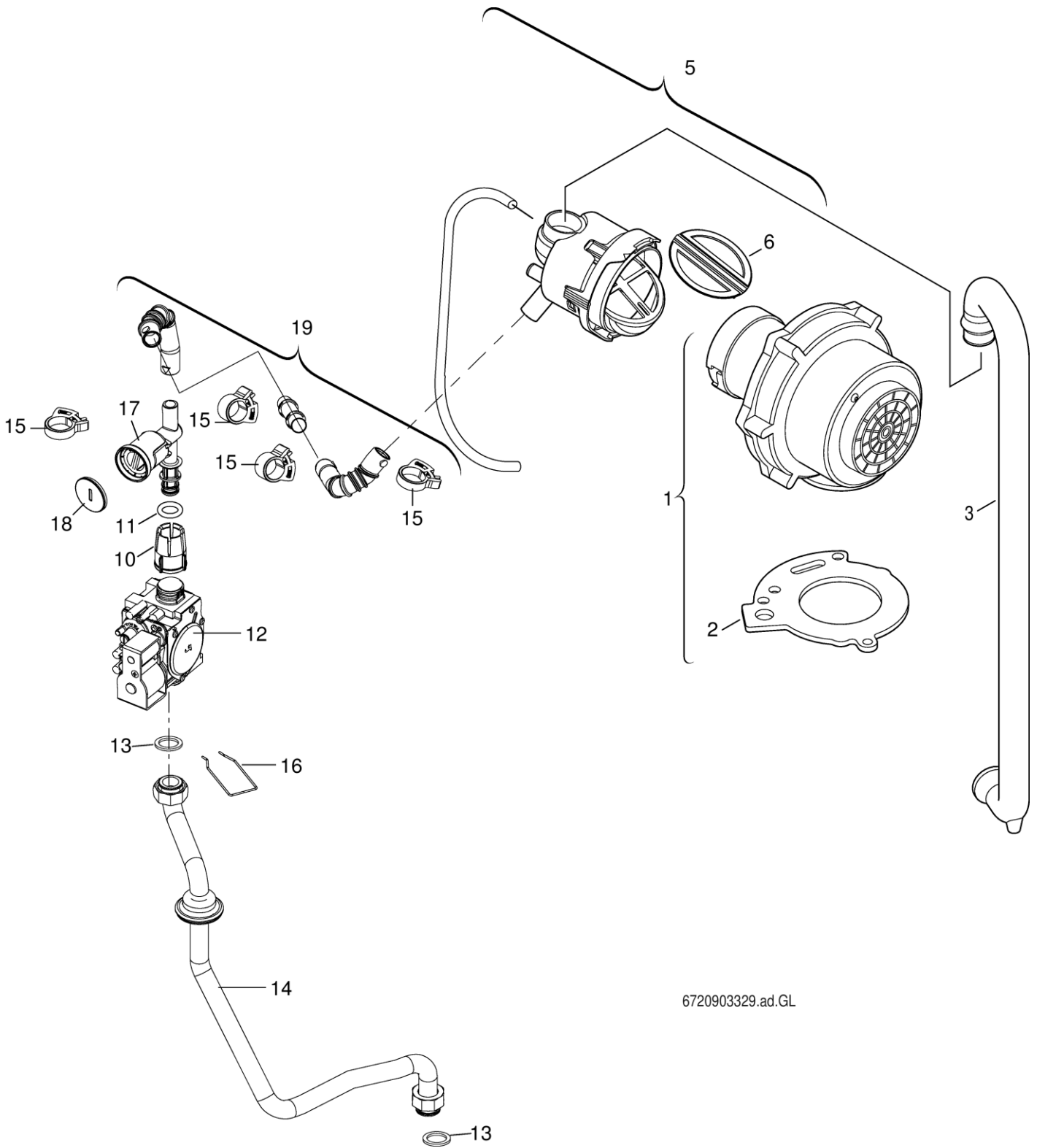
GVTC 24/28-1H
 GVTC 24/28-2M

Pos	Dénomination Descrizioni	S-Nr	Numéro de commande N° d'ordine	PG																								Remarques Osservazioni
					GVT C 24-2M	GVT C 28-2M	GVT C 24-1H	GVT C 24-2M-F716701507	GVT C 24-2M-F716701528	GVT C 28-1H																		
1	Echangeur thermique		8 716 772 804 0	66	■	■	■	■	■	■																		
2	Jeu d'électrodes		8 718 107 087 0	31	■	■	■	■	■	■																		
3	Joint		8 711 004 325 0	19	■	■	■	■	■	■																		
4	Brûleur		8 718 120 609 0	41	■	■	■	■	■	■																		
5	DÉPLACEUR		8 715 405 196 0	33	■	■	■	■	■	■																		
6	BASSE DÉFLECTEUR		8 715 405 205 0	35	■	■	■	■	■	■																		
7	Sachet de miroirs		8 716 764 272 0	21	■	■	■	■	■	■																		
8	Thermostat		8 707 206 196 0	17	■	■	■	■	■	■																		
9	Limiteur de température		8 710 506 267 0	23	■	■	■	■	■	■																		
10	Couvercle		8 715 503 528 0	15	■	■	■	■	■	■																		
11	Ecrou		8 713 301 114 0	10	■	■	■	■	■	■																		
12	Sonde de temperature		8 716 772 796 0	22	■	■	■	■	■	■																		
13	Hublot		8 715 600 018 0	11	■	■	■	■	■	■																		
14	Siphon		8 716 772 602 0	31	■	■	■	■	■	■																		
15	Joint torique 26,34 x 5,33 (x5)		8 710 205 098 0	22	■	■	■	■	■	■																		
16	Sachet de joints (10x)		8 710 103 154 0	25	■	■	■	■	■	■																		
17	Tuyau flexible 1/2", 1000 mm		8 716 772 790 0	24	■	■	■	■	■	■																		
18	Joint caout.59X74X 3 EPDM		8 716 772 801 0	11	■	■	■	■	■	■																		
19	Joint		8 716 106 840 0	18	■	■	■	■	■	■																		
20	Joint torique 17x4 (10x)		8 716 771 154 0	12	■	■	■	■	■	■																		
21	Tube départ		8 716 772 572 0	31	■	■	■	■	■	■																		
22	Clip (10x)		8 711 200 024 0	22	■	■	■	■	■	■																		
26	Tube retour chauffage		8 716 763 064 0	27	■	■	■	■	■	■																		
29	Joint		8 711 004 324 0	19	■	■	■	■	■	■																		
30	Récupérateur de condensats		8 718 681 362 0	28	■	■	■	■	■	■																		
	ACC.N° 1574		7 716 780 167	37	■	■	■	■	■	■																		
	Service Kit WB6		8 737 706 421	35	■	■	■	■	■	■																		

GVT C 24/28-1H
GVT C 24/28-2M

Brûleur
Bruciatore

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



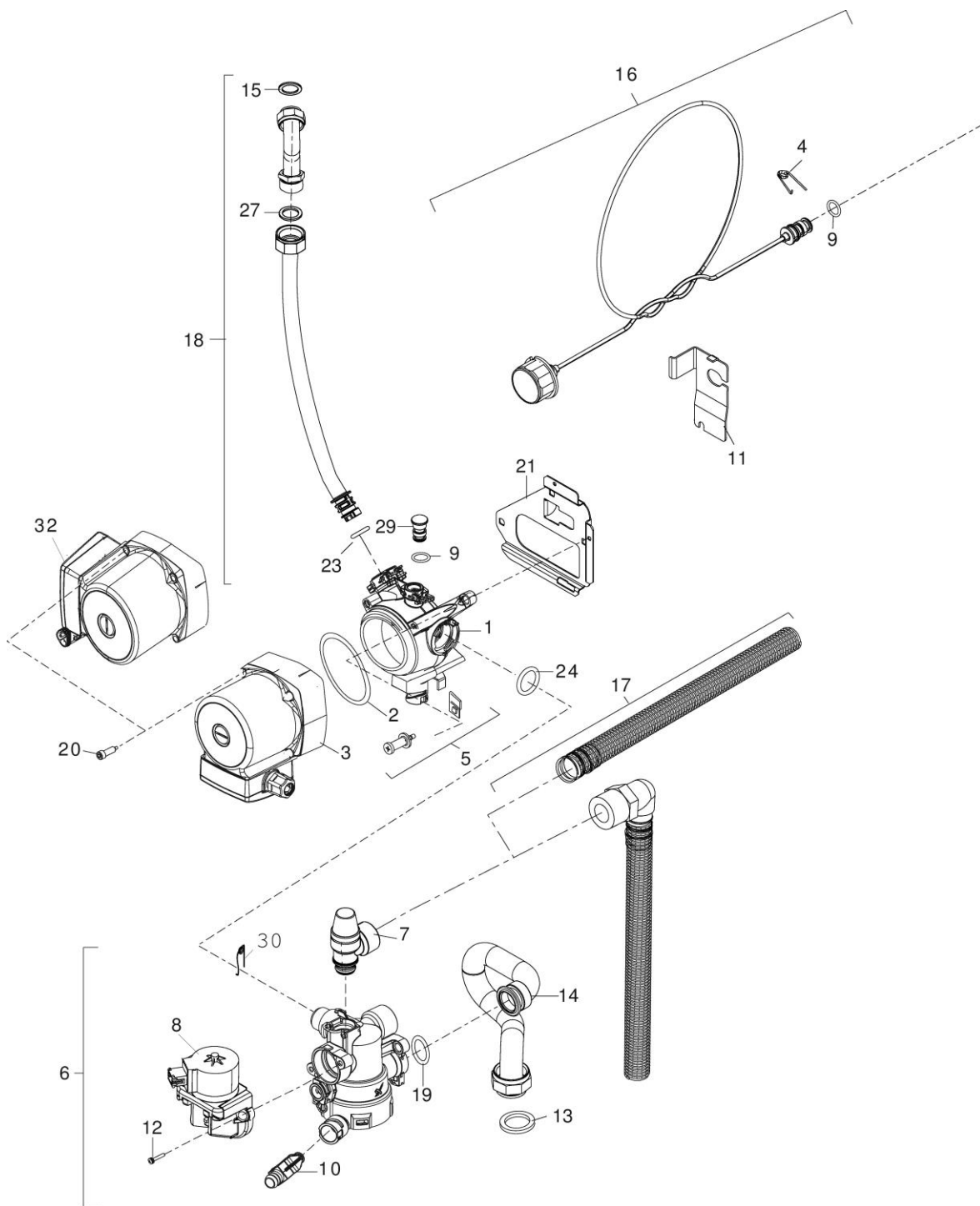
6720903329.ad.GL

Bloc gaz
 Gruppo gas

3

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



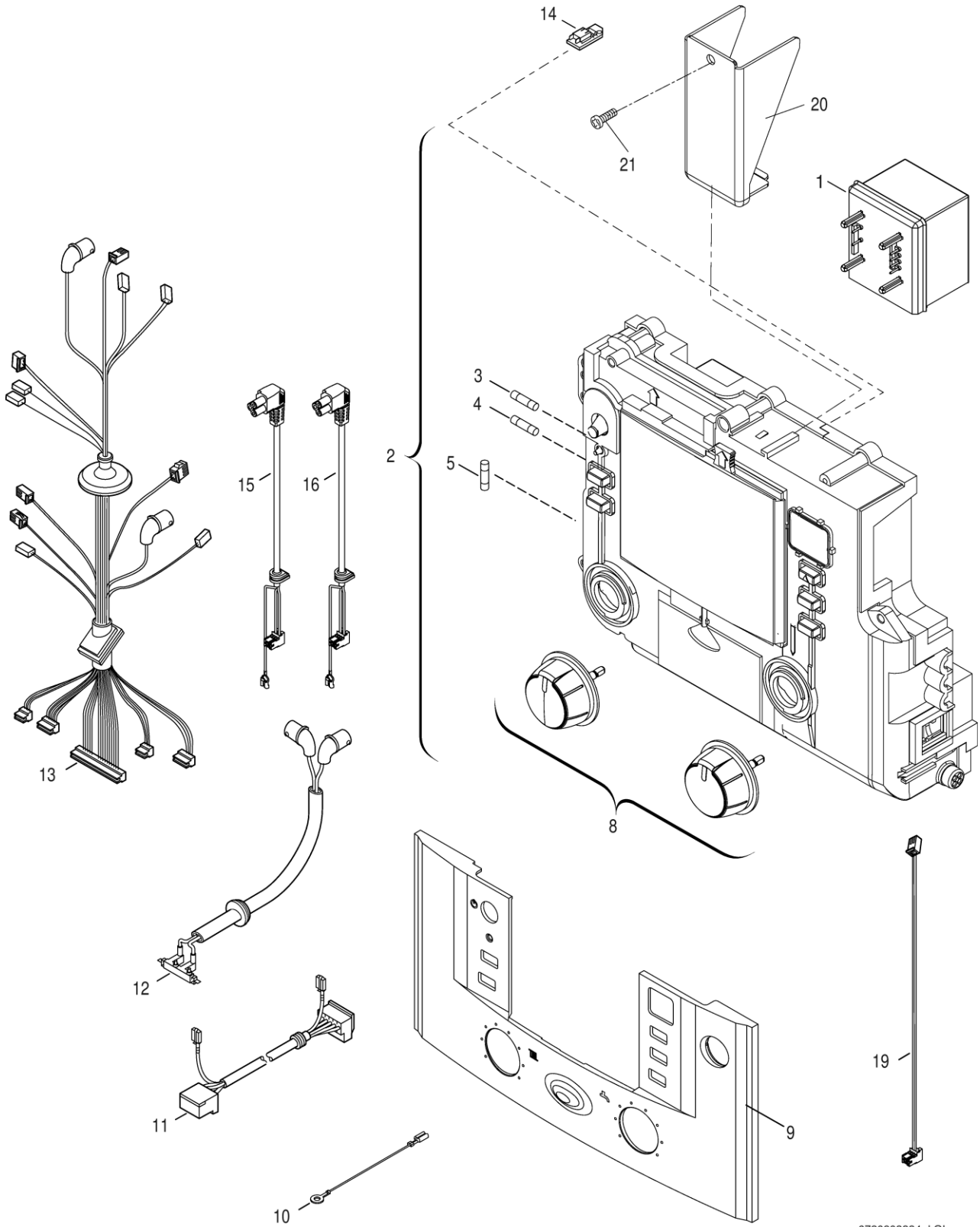
6720903330.e.GL

Pompe/Tubes
 Pompa/Raccordi

4

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



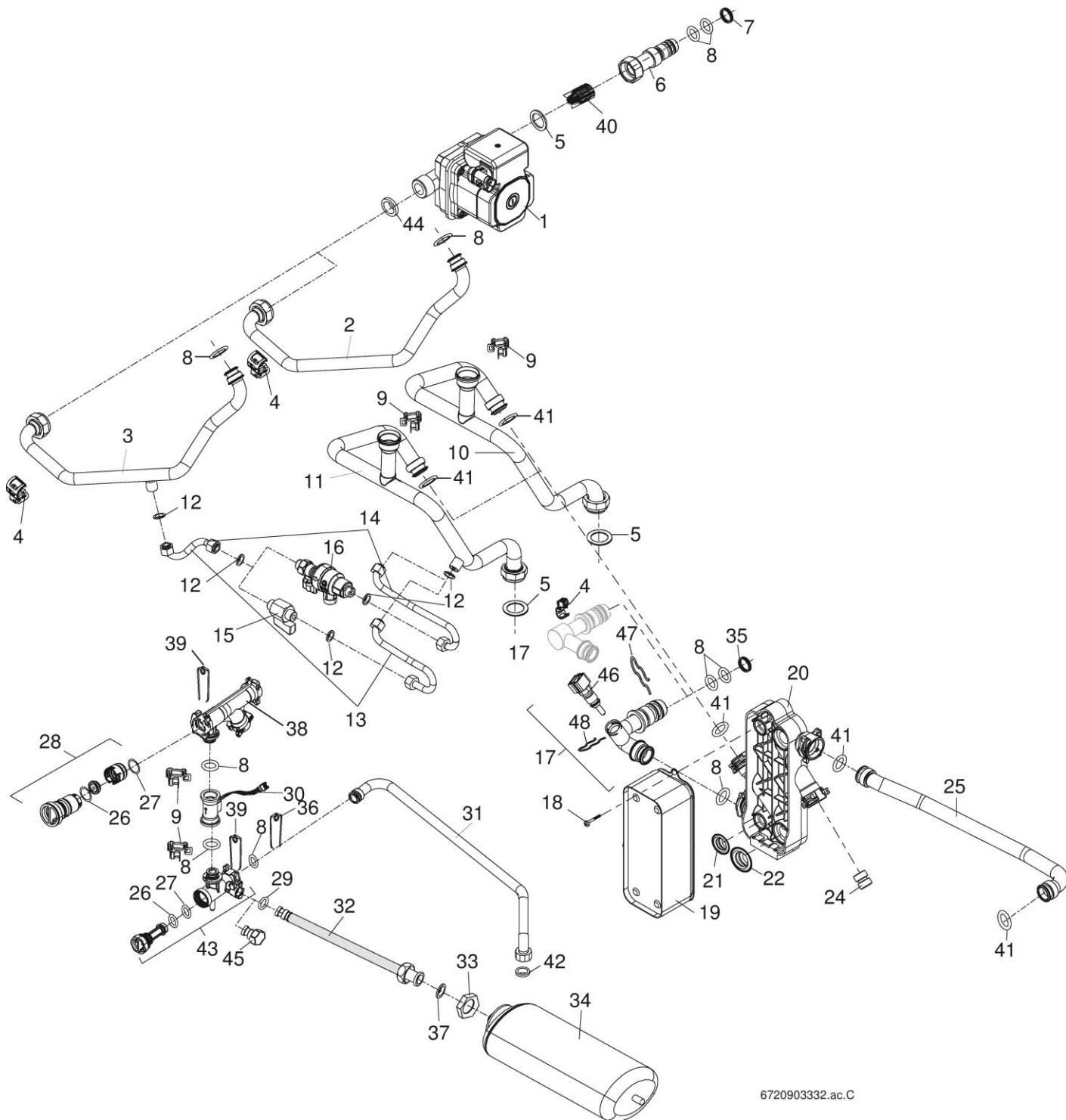
6720903334.d.GL

Tableau de commande
 Quadro comandi

5

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



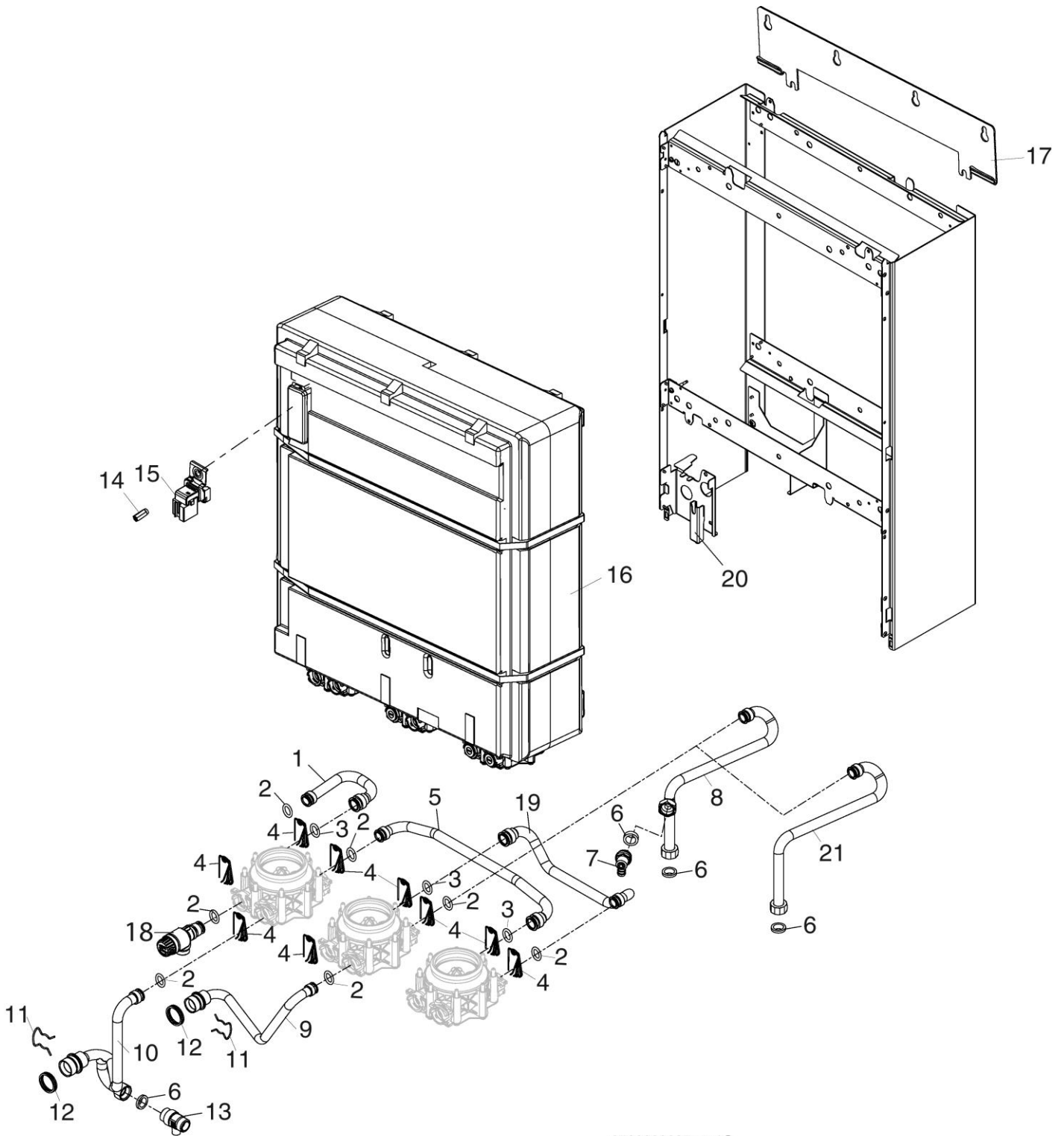
6720903332.ac.C

Hydraulique eau sanitaire
 Allacciamento per acqua sanitaria

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

6

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



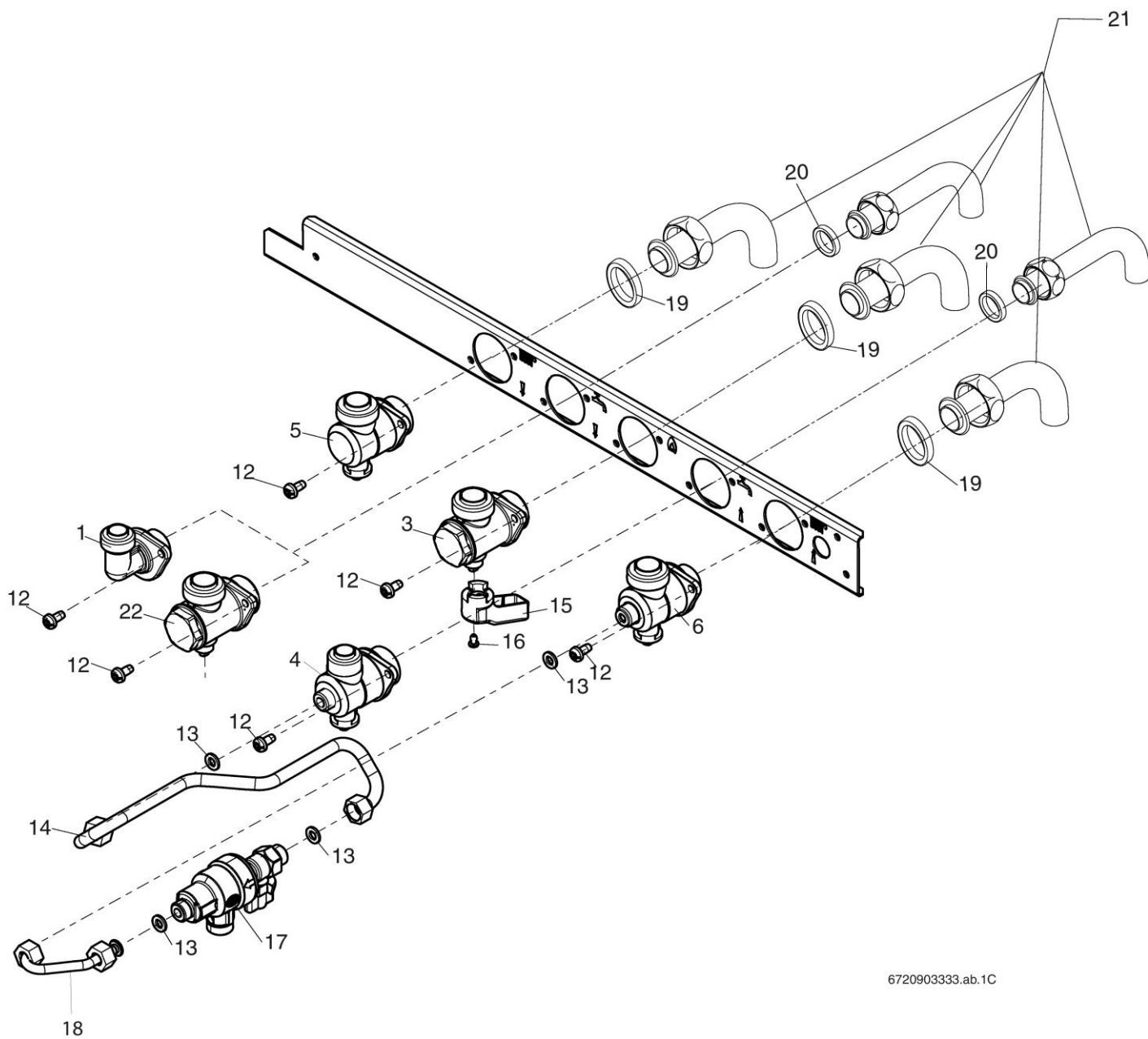
6720903335.ac.1C

Ballon
 Bollitore

GVTC 24/28-1H
 GVTC 24/28-2M

7

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



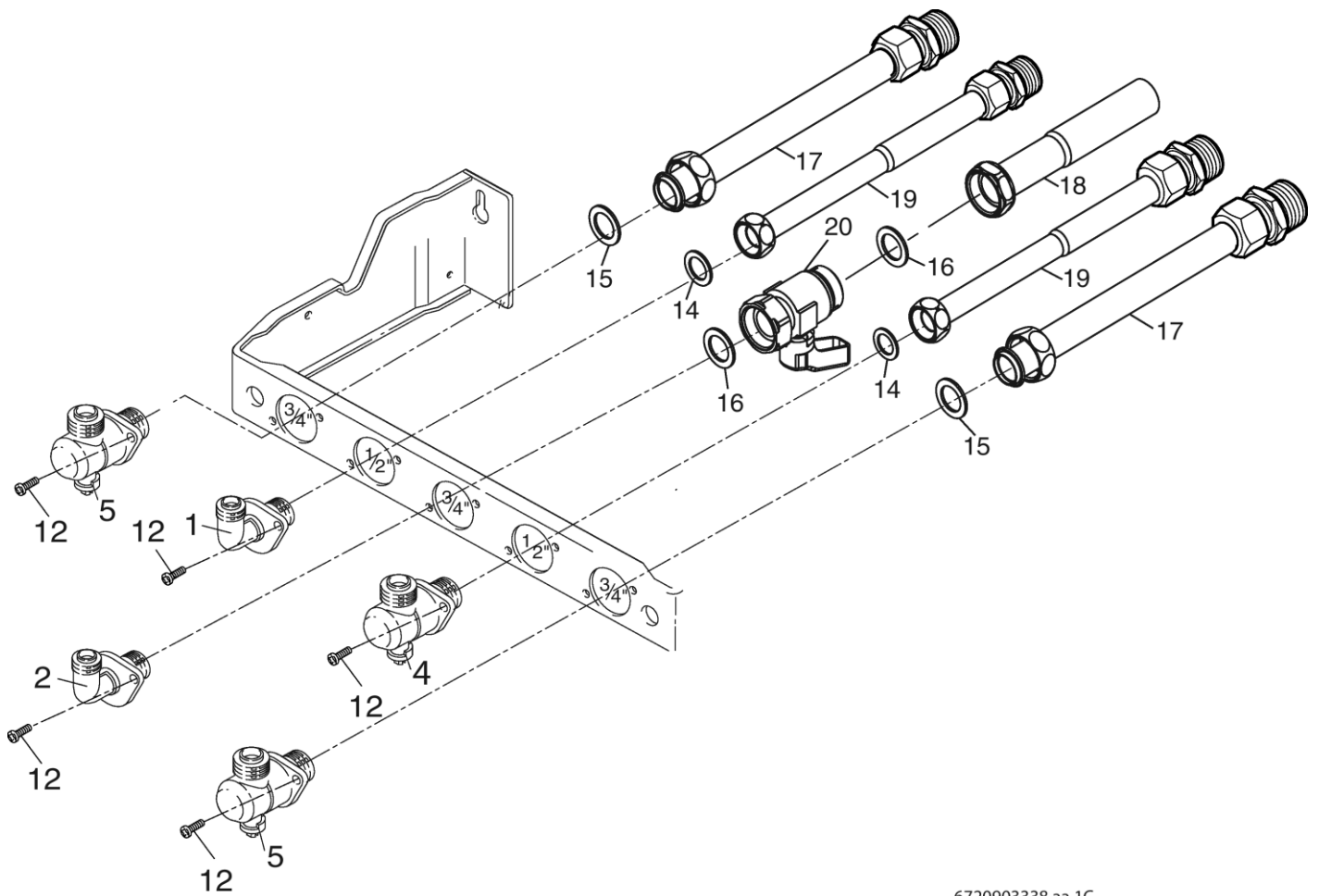
6720903333.ab.1C

8
A

Plaque de raccordement
 Piastra di collegamento

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

Liste des pièces de rechange
 Lista parti di ricambio



6720903338.aa.1C

8
B

Plaque de raccordement
 Piastra di collegamento

GVTC 24/28-1H
GVTC 24/28-2M

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
1	Gruppo di costruzione
1	Mantello
2	Mascherina
3	Mascherina
4	Vaso di espansione
5	Gomma di tenuta
6	Terminale condotto
7	Guarnizione Ø80mm
8	Guarnizione Ø59 (10x)
9	Terminale condotto
11	Dado
14	Vite M4,8X13 (10x)
15	Chiusura (1x)
16	Distanziale
17	Vite CBLXS M5-20 A/T C(10)
18	Valvola di scarico
19	Logo elm leblanc
20	Guarnizione 17x22x1
2	Gruppo di costruzione
1	Blocco lamellare
2	Set di elettrodi
3	Guarnizione
4	Bruciatore
5	Corpo di spostamento
6	Corpo di spostamento
7	Set di specchio
8	Termostato limite 120° C
9	Limitatore temperatura
10	Coperchio
11	Sostegno
12	Sensore termometrico
13	Vetrino
14	Sifone
15	Anello tenuta 26,34 x 5,33 (5x)
16	Set di guarnizioni (10x)
17	Tubo flessibile 1/2",1000 mm
18	Guarnizione 59X74X 3 EPDM
19	Gomma di tenuta
20	Anello tenuta 17x4 (10x)
21	Tubo di mandata
22	Graffa (10x)
26	Tubo di ritorno
29	Gomma di tenuta
30	Collettore delle condense
	Set di pulizia
	Service Kit WB6
3	Gruppo di costruzione
1	Ventilatore
2	Guarnizione
3	Tubo di raccordo
5	Modulo di miscelazione
6	Membrana
10	Dado
11	O-Ring 12x3 (10x)
12	Gruppo gas SIT 848
13	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)
14	Tubo gas

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
15	Fascetta di tenuta
16	Fermo a molla (X10)
17	Tubo gas
18	Piombino (10x)
19	Tubo gas
	Kit conversione gas 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23
	Kit conversione gas 23-->31
	Kit conversione gas 31-->23
4	Gruppo di costruzione
1	Scatola de pompa
2	Anello tenuta 78x3,5 (10x)
3	Pompa motore
4	Molla (10x)
5	Set di aggancio
6	Valvola deviatrice
7	Valvola sicurezza
8	3vie valvola modulo di miscelazione
9	Anello tenuta 7x2,75 (10x)
10	Rubinetto di carico
11	Supporto (x5)
12	Vite (10x)
13	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)
14	Tubo di ritorno
15	Guarnizione 3/8" (10x)
16	Manometro
17	Tubo flessibile
18	Tubo flessibile
19	Anello tenuta 17x4 (10x)
20	Vite M5x47,5 (10x)
21	Supporto
23	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
24	Anello tenuta 23x4 (10x)
27	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)
29	Coperchietto
30	Fermo a molla 18 mm (10x)
32	Pompa motore
5	Gruppo di costruzione
1	Trasformatore primario
2	Cassetta ionizzazione
3	Fusibile T1,6A (10x)
4	Fusibile T0,5A (10x)
5	Fusibile T2,5A (10x)
8	Manopola
9	Mascherina
9	Nastro di compensazione
10	Cablaggio
11	Cavo del ventilatore
12	Cavetto accensione
13	Cablaggio
14	Spina codifica 1606
14	Spina codifica 1608
14	Spina codifica 1609
14	Spina codifica 1610
15	Cablaggio pompa

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
16	Cablaggio pompa
19	Cablaggio
20	Angolare
21	Vite (10x)
6	Gruppo di costruzione
1	Pompa sanitaria
2	Tubo
3	Tubo
4	Sensore termometrico
5	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)
6	Innesto
8	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
9	Graffa (10x)
10	Tubo di mandata
11	Tubo di mandata
12	Guarnizione (10x)
13	Tubo
14	Tubo
15	Set carico impianto
16	Accessorio
17	Innesto
18	Set di fissaggio M5x30
19	Micro-accumulateur
20	Parte inferiore
21	Guarnizione 18mm (10x)
22	Guarnizione (10x)
24	Limitatore di portata
25	Tubo
26	Anello tenuta 17,12x2,62 (10x)
27	Anello tenuta 15,54x2,62 (10x)
28	Limitatore di portata
29	Anello tenuta 7x2,75 (10x)
30	Turbina
31	Raccordo freddo
32	Tubo flessibile
33	Squadretta di fissaggio (10x)
34	Vaso di espansione
35	Isolamento
36	Molla 10mm (10x)
37	Guarnizione 14x18,5x1,5 (10x)
37	Deflettore (x5)
38	Sostegno
39	Fermo a molla 18 mm (10x)
40	valvola di non ritorno
41	Anello tenuta 17x4 (10x)
42	Guarnizione 18.6x13.5x1.5 (10x)
43	Raccordo di collegamento
44	Guarnizione 16x24x2 (10x)
45	Coperchietto
46	Sensore termometrico
47	Graffa (10x)
48	Molla (10x)
7	Gruppo di costruzione
1	Tubo
2	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
3	Anello tenuta 17x4 (10x)
4	Fermo a molla 18 mm (10x)

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
5	Tubo
6	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)
7	Valvola di scarico
8	Raccordo caldo
9	Tubo
10	Tubo
11	Molla (10x)
12	Isolamento (x10)
13	Rubinetto di scarico
14	Dado
15	Sensore termometrico
16	Bollitore
17	Traversa
18	Valvola sicurezza
19	Tubo
20	Chiusura
21	Raccordo caldo
8A	Gruppo di costruzione
1	Raccordo
3	Rubinetto gas
4	Valvola
5	Valvola
6	Gruppo acqua
12	Vite CBLXSW M5-10 (10x)
13	Guarnizione (10x)
14	Tubo
15	Manopola
16	Vite
17	Set carico impianto
18	Tubo
19	Guarnizione (10x)
20	Guarnizione (10x)
21	Boccola di fissaggio
22	Rubinetto
8B	Gruppo di costruzione
1	Raccordo di collegamento
2	Raccordo di collegamento
4	Valvola
5	Valvola
12	Vite CBLXSW M5-10 (10x)
14	Guarnizione 1/2" (10x)
15	Guarnizione 3/4" (10x)
16	Guarnizione 23.9x17.2x1.5 (10x)
17	Raccordo 3/4"
18	Tubo
19	Tubo di raccordo 1/2"
20	Rubinetto gas

**Types de chaudières
Tipo apparecchi**

Chaudière Apparecchio	Numéro de commande N° d'ordine	Pays Paese	S-Nr. S-Nr.	Remarques Osservazioni
GVT C 24-2MN	7 716 701 507	France	0200	
GVT C 24-2MN	7 716 701 528	France	0200	
GVTC24-1H BUT S0200	7 716 701 277	France	0200	
GVTC24-1H NAT S0200	7 716 701 276	France	0200	
GVT C 24-2MN	7 716 701 505	Italie	0420	
GVT C 28-2MN	7 716 701 506	Italie	0420	
GVTC24-1HN	7 716 701 271	Italie	0420	
GVTC28-1HN	7 716 701 273	Italie	0420	



e.i.m. leblanc S.A.S.
124/126 rue de Stalingrad
93700 Drancy / France